

3. Белякова И.Ю. О представлении имплицитной информации в когнитивном авторском тезаурусе // Текст и подтекст: поэтика эксплицитного и имплицитного. Матер. Междунар. научн. конф. 20-22.05 2010 г. М.: ИРЯ им. В.В. Виноградова РАН, М.: Азбуковник, 2011. С. 59-66.
4. Лелис Е.И. Эстетические функции ключевых слов: на материале рассказов А.П. Чехова. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук Казань, 2000. 21 с.
5. Лукин В.А. Художественный текст. Основы лингвистической теории. Аналитический минимум. М.: Ось-89, 2005. 559 с.
6. Пузырев А.В. О системном подходе к лингвистике. М.: ВНИИ геосистем, 2014. 520 с.
7. Трещалина И.В. Языковая личность персонажа в прозе А.П. Чехова конца 80-х – начала 90-х гг. Лексико-семантический аспект: дисс. ... канд. филол. наук. Тверь, 1998. 182 с.
8. Трещалина В.И. Анализ художественного текста: учебное пособие – М.: Академия, 2008. 332 с.
9. Хисамова Г.Г. Ключевое слово как маркер коммуникативной ситуации в художественном тексте // Язык и мышление. Психологические и лингвистические аспекты. Матер. XVI междунар. научн. конф. Отв. ред. А.В. Пузырев. М.: Орехово-Зуево: ГОУ ВО МО «Гос. областной гуманитарно-технич. университет», 2016. С. 157-160.
10. Чурилина Л.Н. Лексическая структура художественного текста (коммуникативный и антропоцентрический аспекты). Магнитогорск: МаГУ, 2000. 102 с.
11. Шехтман Н.А. Понимание речевого произведения и гипертекст. Оренбург: Изд-во ОГПУ, 2005. 168 с.

ИРОНИЯ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ КАРИКАТУРЕ

Середина Е.В.

старший преподаватель кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации, канд. филол. наук, Белгородский государственный национальный исследовательский университет, Россия, г. Белгород

В статье рассматривается ирония как одно из основных средств создания красочного сюжета политической карикатуре. Автор приводит примеры с видами иронии, которые чаще встречаются в карикатуре.

Ключевые слова: политическая карикатура, ирония, дискурс.

Жанр карикатуры входит в пространство смехового, политического, художественного, массмедийного дискурсов, являясь уникальным синтезом литературного творчества и изобразительного искусства, где с одной стороны автор выступает сценаристом и режиссером – постановщиком, а с другой – актером, художником, воплощающим свой замысел в различной изобразительной технике [1, с. 157]. Автору необходимо быстро реагировать на происходящие события и создавать яркие сюжеты, чтобы привлечь внимание читателей. Одним из важных помощников в отражении реального и в то же время комичного сюжета является ирония.

Ирония, по определению словарей, – это тонкая насмешка, выраженная в скрытой форме. В современном понимании, ирония более агрессивна, чем юмор, но более умеренна по своей негативной оценочности, чем сарказм и

сатира, которые показывают удивительную безжалостность к объекту осмеяния [2, с. 101]. Данный вид комического придает художественному произведению особую окраску, своеобразно раскрывает неудовлетворенность автора окружающим миром. Ирония же в тексте чаще всего планируется автором, актуализируется в соответствии с заранее обдуманном планом, поэтому и выявляет тесную зависимость от способа организации текста. Ирония пронизывает почти каждую карикатуру, поскольку цель карикатуры – это критика актуальных политических явлений. Рассмотрим пример карикатуры: Европейский Союз в лице священника ночью смотрит на дом «GREEK DEBT», за которым следуют «ITALY», «SPAIN», «POLAND», и приходит к выводу, что «I'M GOING TO NEED MORE HOLY WATER». Вывод по поводу того, что кризис неизбежно коснется и других стран, входящих в Европейский Союз, содержит в себе иронию, как горькую усмешку над тщетными попытками союза избежать проблем.

В.О. Пигулевский выделяет следующие разновидности иронии по формам выражения в тексте [3], которые рассматриваются нами применительно к карикатурам.

– *комическая ирония* – *насмешка* над миром, которая противопоставляет необходимости мира (природной, социальной или моральной) свободную игру воображения. Обычно эта ирония сопровождается юмором – доброжелательным, если есть симпатия к миру, или жестким, если доминирует антипатия. Чаще всего такая ирония встречается в карикатурах с сюжетами, основанных на личной жизни политиков или знаменитостей. Примером может служить карикатура, где аист в клюве несет платок «Kate and William», при этом со всех сторон его снимают фото и видео камеры. Новость о беременности принцессы Уэльской стала мировым достоянием, нет ни одной газеты, журнала, канала, как в Британии, так и за рубежом, которые бы обошли эту весть стороной. Такая ирония со стороны автора над обществом является комической, поскольку общество всегда интересовало жизнь высших слоев, персон, принадлежащих к королевской знати. В следующей карикатуре со схожей темой, человек рассматривает витрину магазина «NEWSAGENING: NEWSPAPERS, MAGAZINES, LOTTO, GETTING CARDS, GIFTWARE, STATIONERY», рядом с которой стоят плакаты «KATE BABY NEWS», «WILL+KATE ROYAL BABY», «BABY TO BE RELATED TO PIPPA MIDDLETON'S BUM». За мужчиной стоят две женщины, одна из них говорит другой: «I HAD NO IDEA MY HUSBAND SO INTERESTED IN THE ROYAL». Данная радостная новость была настолько освещена в СМИ, что люди, которые даже не знали о существовании королевы Британии, услышали о прибавлении в семействе королевы Елизаветы. На следующей карикатуре показан президент Ирана на троне со словами «THE HOLOCAUST IS A MYTH!». На заднем плане автор комментирует «MAHMOUD AHMADINEJAD, PRESIDENT OF THE STATE OF IRAN, THE STATE OF DENIAL, THE STATE OF CONFUSION AND THE STATE OF IGNORANCE». Повторение слова «state» показывает ироничное отношение

автора к перечислению определений, показывающих превосходство Ирана над другими странами.

- *сатирическая* ирония – осмеяние с целью «бичевания пороков». В отличие от сатиры ироническое осмеяние, во-первых, имеет иную цель, нежели исправление социальных пороков, а во-вторых, ориентировано не на социально-типическое, а на духовно-идеализированное. Данный вид иронии направлен на разоблачения общественно-политических проблем, таких как проблема лишнего веса, противоречивая деятельность политиков. Ярким примером может служить карикатура, где полный мужчина подаёт мороженое полной женщине, автор внизу комментирует данную картину «BEHIND A GREAT MAN THERE IS A GREAT WOMAN». Тема лишнего веса среди населения является актуальной для Америки, автор пытается в юмористической форме обратить внимание на данную проблему и найти решение. Использование прилагательного «great» как эвфемизма для описания людей, имеющих лишний вес, выражают иронию автора по отношению к данному слою населения. На карикатуре представлен плакат с Миттом Ромни, кандидатом от республиканской партии на выборы президента в 2012 году, с лозунгом «I BELIEVE IN AMERICA*», внизу автор под сноской добавляет «*BUT I BANK IN THE CAYMANS». Сноска отражает несоответствие между словами политика и его действиями, что и порождает сатирическую иронию, при помощи которой автор разоблачает красочные речи кандидата о вере в силу Америки, и говорит о том, что такой политик не может быть управлять страной.

- *трагическая* ирония – обманчивая видимость с драматическими последствиями. Личность оказывается жертвой обстоятельств или самообмана, ведущих к результату, прямо противоположному ее намерениям. Трагическая ирония затрагивает темы войны и мира. Примером может служить карикатура под названием «CHRISMAS IN SYRIA», где Башар Асад, президент Сирии в образе Санты Клауса сбрасывает бомбы в форме подарков на страну. Автор показал настоящую обстановку в стране, применив в сюжете ссылку на Рождество. Образ сказочного героя использован с иронией, чтобы подчеркнуть причастность президента к гибели мирных жителей в Сирии. На следующей карикатуре в первом кадре «THEN» показан дядя Сэм, который разбрасывает семена из сосуда «U.S. PALESTINIAN POLICY» между «ISRAEL» и «GAZA». Во второй кадре «NOW» дядя Сэм любит свой урожай – «ILLEGAL SETTLEMENTS» со стороны Израиля и ракеты со стороны Палестины. Сравнивая два промежутка времени, автор показал ироническую оценку линии политики США в разрешении конфликта между Израилем и Палестиной. На другом примере президент Египта Мурси выступает перед правительством «WE HAVE BALANCE OF POWER» и «THERE'S PRESIDENT AND TENERE'S GOD». При помощи идентичных конструкций «there» и «there» автор с иронией показывает баланс в стране. Речь президента состоит из двух предложений для увеличения значимости каждой из частей.

- *нигилистская* ирония – *порувание*, которому подвергается мир, человек или его ценности. Такая ирония сопровождается цинизмом, «черным

юмором», фарсом или гротеском. Примером может служить карикатура «On the 97th Day of Christmas», где семья подходит к подарку «DEFICIT CRISIS COMPROMISE», на котором надпись «DO NOT OPEN 'TIL CHRISTMAS, NEW YEAR'S VALENTINES'S DAY XOXO BOEHNER, OBAMA AND THE CONGRESSIONAL ELVES». Перечеркнутый шрифт записки говорит о том, что автор не верит в то, что конгрессмены и президент придут к соглашению по поводу разрешения государственного дефицита. На следующей карикатуре показана дорожка из линий, по которой идут президент Ирана с надписью на футболке «DEATH TO ISRAEL», в руках у него бомба, и представитель ООН, который чертит линии и говорит «NOW LOOK! DON'T TO DARE STEP ACROSS **THIS** LINE». Выделение местоимения «this» показывает уверенность автора в том, что Иран не остановится и следует применять нему другие меры, чем просто предупреждения и угрозы. Восклицательное предложение говорит о предупреждении. Показательно и то, что президент Ирана не произносит никаких реплик на предупреждение ООН, а просто переступает линию.

- *скептическая* ирония – недоверие субъекта к реальности или самому себе, которое предполагает неясность, неопределенность положения личности и понимание неустойчивости, зыбкости мира или системы ценностей. Такая ирония сопровождается релятивизмом, пародированием или игнорированием чего-либо. В отличие от предыдущих типов она переходит в негативную диалектику, является открытой и неустойчивой. Примером может служить карикатура под названием «THREE EXAMPLES OF DELIBERATE INACTION» автор даёт три рисунка с подписями «THE INDIAN GOVERNMENT ON VIOLENCE AGAINST WOMEN», «THE VATICAN ON CHILD ABUSE», «THE GOP ON GUN VIOLENCE». Использование существительных «violence», «abuse» служит определением проблем, стоящих перед обществом. Автор показывает сходство между тремя громкими происшествиями в разных частях мира, называя их «осмотрительная пассивность», тем самым указывая на бездействия со стороны властей в наказании виновных данных случаев. Использование прецедентных имен «Vatican», «India», «GOP» добавляет реальности сюжету карикатуры. На следующей карикатуре в первом кадре «THE GOOD NEWS: The world ended on December 21 and we didn't feel a thing» показаны город и два вооруженных мужчины, во втором кадре «THE BAD NEWS: This is heaven», визуальный компонент не изменился. Данный сюжет используется автором для акцентирования внимания общественности на проблемах, которые возникают из-за неконтролируемости над продажей оружия. Ироничное сравнение двух кадров помогает понять, что даже последствия так называемого «конца света», для многих он являлся предзнаменованием самого страшного, что может произойти в мире, не могут быть приравнены к вооруженным инцидентам, которые всё чаще происходят в Америке.

Подведя итог вышесказанному можно сделать вывод, что ирония как художественный прием в карикатуре помогает автору высмеять основные

проблемы современного общества, создав для читателя, красочный и запоминающийся сюжет.

Список литературы

1. Алексеев В.А. Оружием политической сатиры. Мысль. – М., 1979. 157 с.
2. Дземидок Б. О комическом. М.: Прогресс, 1974. – 224с.
3. Пигулевский В.О. Ирония и вымысел: от романтизма к постмодернизму. URL: www.urgi.info/urginfofiles/sites/pigulevsky-ironiya/01_paragraph_1-2.htm (дата обращения 26.03.2017).

ЯЗЫКОВАЯ ИГРА КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ ЭРГОНИМОВ

Фейсханова Т.Р.

магистрант кафедры русского языка, литературы и журналистики,
Ульяновский государственный педагогический университет им. И.Н. Ульянова,
Россия, г. Ульяновск

В статье рассматриваются некоторые элементы языковой игры как средства создания городских эргонимов (названий торговых организаций, предприятий по оказанию различных услуг).

Ключевые слова: имя собственное, микротопоним, ономастика, эргоним, языковая игра, эргоним.

В ономастическом пространстве современного города значительную часть представляют эргонимы – собственные имена делового объединения людей (торговые организации, предприятия по оказанию каких-либо услуг). Системное изучение торговых имён началось сравнительно недавно, несколько десятилетий назад, первый опыт описания этой группы онимов представлен в книге Т.А. Соболевой и А.В. Суперанской [6]. Интерес современных лингвистов к «словам на вывесках» не ослабевает, заслуживают внимания работы: Н.Е. Петровой [2], С.В. Рябушкиной [3, 4, 5]. Живой интерес исследователей подогревается, во-первых, желанием зафиксировать ускользающую картину современного города (эргонимы недолговечны, век стихийно открывающихся заведений недолог) и, во-вторых, стремлением создать речевой портрет современного горожанина (пестрота эргонимов свидетельствует не только о творческих возможностях владельцев, но и речевом вкусе потенциальных потребителей и клиентов). Действительно, торговые имена нередко являются примером изобретательности и остроумия, неосознанного включения элементов языковой игры. Поясним, что под языковой игрой мы понимаем не только сознательное нарушение грамматических и речевых норм, вызывающее комический эффект, но и обыгрывание в названиях значимых культурных реалий, которые способны вызвать определённые ассоциации. Рассмотрим некоторые эргонимы города Ульяновска.

Группа эргонимов, основанная на переосмыслении фразеологического оборота: название магазина товаров для отдыха и рыбалки «Тихий омут» от-